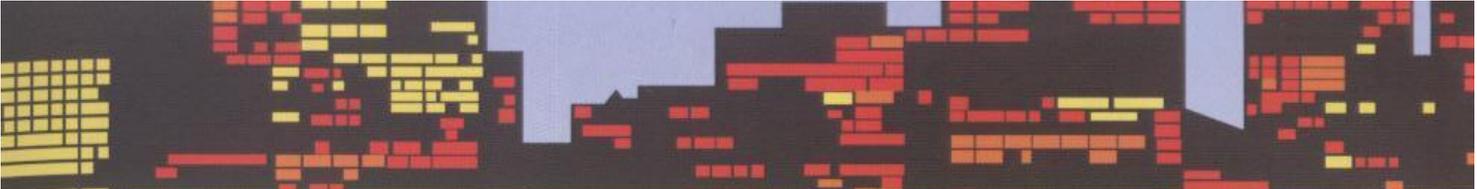


Inglés sin Barreras

El Video-Maestro de Inglés Conversacional

9 El Trabajo

Manual



El Trabajo

Índice

Lección Uno

Vocabulario	5
Clase	9
Diálogo	15

Lección Dos

Vocabulario	21
Clase	25
Diálogo	30

Pronunciación

Vocabulario	34
Clase	35

Lección Tres

Vocabulario	39
Clase	43
Diálogo	49

Lección Cuatro

Vocabulario	55
Clase	57
Diálogo	59

Aprendamos Viajando

Chicago	64
---------------	----

Aprendamos Cantando

Bad, Bad Leroy Brown	75
----------------------	----

Curso de Audio

Audio 9	82
---------------	----



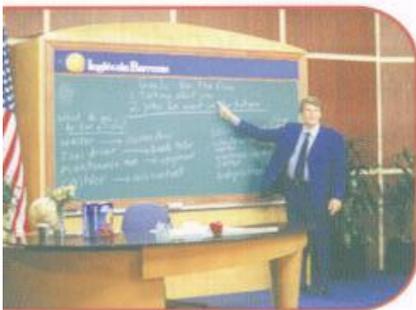
Lección



Vocabulario

1

recomendamos que lea las palabras del vocabulario antes de ver el video correspondiente a esta lección. Éstas son las palabras más importantes de esta lección.



job *trabajo, puesto de trabajo*
empleo

career *carrera*

employee *empleado(a)*

employer *patrón, empresario(a)*

work *trabajo, oficio*

company *compañía*

manager *gerente*

boss *jefe*

accountant *contable, contador*

architect *arquitecto*

baby-sitter *niñera*

bank teller *cajero(a) (en un banco)*

cashier *cajero(a)*

construction worker *obrero, albañil*

engineer *ingeniero*

maintenance man *empleado de mantenimiento*

musician *músico*

office manager *gerente de oficina*

secretary *secretaria*

taxi driver *conductor de taxi, taxista*

waiter *mesero, camarero*

waitress *mesera, camarera*

millionaire *millonario(a)*

1

Vocabulario

Más vocabulario

airport	<i>aeropuerto</i>
computer	<i>computadora</i>
normal	<i>normal</i>
(to) own	<i>ser propietario(a), ser dueño(a) de</i>
owner	<i>propietario(a), dueño(a)</i>
tools	<i>herramientas</i>
future	<i>futuro</i>
preferences	<i>preferencias</i>
topic	<i>tema</i>
together	<i>juntos, juntas</i>
(to) work hard	<i>trabajar mucho, con empeño</i>
(to) set goals	<i>fijar o marcar objetivos</i>
(to) build	<i>construir</i>
(to) clean	<i>limpiar</i>
(to) design	<i>diseñar</i>
(to) type	<i>escribir a máquina, mecanografiar</i>
exhausted	<i>agotado(a)</i>

Elementos esenciales

Esta sección destaca los elementos básicos de esta lección.
 Lea detenidamente lo que incluimos en ella.

I'd	=	I would	I wouldn't	=	I would not
you'd	=	you would	you wouldn't	=	you would not
he'd	=	he would	he wouldn't	=	he would not
she'd	=	she would	she wouldn't	=	she would not
we'd	=	we would	we wouldn't	=	we would not
they'd	=	they would	they wouldn't	=	they would not

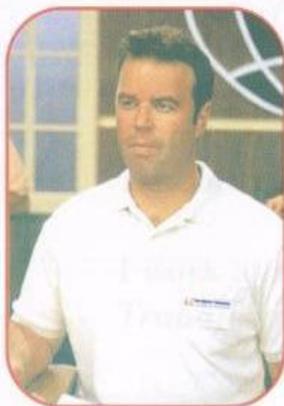
"Would like to"

Would you like to be a teacher?

¿Le gustaría ser maestro?

What would you like to do?

¿Qué le gustaría hacer?



1

Vocabulario

Aprenda y practique

Le recomendamos que aprenda las expresiones y oraciones que se incluyen en esta lección. Practique usando lo aprendido cada día.

What does he do for a living?
¿A qué se dedica él?

He's an accountant.
Él es contador.

What does she do?
¿En qué trabaja ella?

She's a nurse.
Ella es enfermera.

Where do they work?
¿Dónde trabajan ellos?

They work at a bank.
Ellos trabajan en un banco.

What kind of job do you want?
¿Qué tipo de trabajo quiere usted?

I'd like to be a teacher.
Me gustaría ser maestro.

What would you like to do in the future?
¿Qué le gustaría hacer en el futuro?

I'd like to be a doctor.
Me gustaría ser doctor.

Would you like to be a teacher?
Yes, I would. / No, I wouldn't.
I'd like to be a musician.

¿Le gustaría ser maestro?
Sí. / No.
Me gustaría ser músico.

I'm a taxi driver. I drive a taxi.
Yo soy conductor de taxi. Yo manejo un taxi.

I'm a waitress. I work in a restaurant.
Yo soy mesera. Yo trabajo en un restaurante.

I'm a maintenance man. I fix things.
Yo soy empleado de mantenimiento. Yo arreglo cosas.

Apuntes

"What do you do?"

Se pueden hacer varias preguntas para saber cuál es la profesión de una persona.

What do you do?

¿En qué trabaja usted?

What do you do for a living?

¿A qué se dedica usted?

Puede contestar a estas preguntas diciendo cuál es su trabajo.

I'm a waiter.

Soy mesero.

I'm a cashier.

Soy cajero.

También puede contestar diciendo dónde trabaja.

I work in a bank.

Trabajo en un banco.

I work at the airport.

Trabajo en el aeropuerto.

1

Clase

Preste atención a la pregunta siguiente.

Where do you work?
¿Dónde trabaja usted?

No se deje confundir por la palabra **where** (dónde). Puede contestar a esta pregunta diciendo no sólo el lugar donde trabaja sino también su profesión.

I'm a waiter.
Soy mesero.

I work in a bookstore.
Trabajo en una librería.

¡Me gusta mi trabajo!

Las personas hablan con frecuencia de su profesión, de lo que les gusta y no les gusta hacer en el trabajo.

I'm a cashier. I like talking to people.
Soy cajero. Me gusta hablar con la gente.

I'm a secretary. I don't like to type.
Soy secretaria. No me gusta escribir a máquina.

Es aconsejable dar ciertos detalles relacionados con el puesto de trabajo.

I'm an office manager.
Soy gerente de oficina.

I manage five secretaries.
Superviso a cinco secretarias.

I also answer phones and type.
También contesto el teléfono y escribo a máquina.

A menos que esté hablando con un amigo o familiar, no es aconsejable hablar de ciertas temas, como por ejemplo, el sueldo.

Un trabajo o una carrera

Una carrera profesional implica trabajar en varios lugares y cumplir múltiples objetivos académicos. Una carrera debe considerarse una meta a largo plazo. Es necesario establecer objetivos claros y crear un plan para cumplir dichos objetivos en un periodo de tiempo determinado.

I'm a construction worker. I'd like to be an architect.
Soy obrero de la construcción. Me gustaría ser arquitecto.

I'm studying in the night school program.
Estoy estudiando en el programa nocturno de la escuela.

Cuando hablamos de lo que nos gustaría hacer en el futuro, no nos referimos siempre a un puesto de trabajo específico. A veces, mencionamos un sector de actividad más amplio. Tal vez nos interese el marketing o la venta.

I'm a teacher but I would like to work as a marketing manager in a large company. I'm taking marketing classes now.
Soy maestro pero me gustaría ser gerente de marketing en una compañía grande. Estoy tomando clases de marketing.

1

Clase

El jefe

Toda persona que trabaje para una compañía o para otra persona es un empleado. Un jefe tiene uno o más empleados a su cargo. Puede que el jefe no sea el dueño del negocio o de la compañía. ¡Las compañías grandes tienen muchos jefes!

Hay varios niveles de gerencia en una compañía.

president	<i>presidente</i>
vice-president	<i>vicepresidente</i>
director	<i>director</i>
manager	<i>gerente</i>
assistant manager	<i>subgerente</i>
supervisor	<i>supervisor</i>

Las compañías pueden usar otras palabras para indicar un mismo nivel de gerencia.

Cómo usar "would"

Al hablar de lo que queremos hacer en el futuro, usamos el modelo de oración que comienza con **I would like to** en vez de **I want to**. **I would like to** es más cortés que **I want to**.

I would like to be an architect.
Me gustaría ser arquitecto.

I'm tired. I would like to go home.
Estoy cansado. Me gustaría irme a casa.

“What would you like to do?”

Al preguntar **What would you like to do?**, se puede obtener información relacionada con toda clase de actividades. Si le hacen esta pregunta, debe hacer una sugerencia o contestar **I don't know** (no lo sé).

What would you like to do? *¿Qué le gustaría hacer?*
I'd like to see a movie. *Me gustaría ver una película.*

What would you like to do? *¿Qué le gustaría hacer?*
I'd like to be a teacher. *Me gustaría ser maestro.*

What would you like to do? *¿Qué le gustaría hacer?*
I don't know. *No lo sé.*

Para preguntar por una actividad específica, utilice **Would you like to...?**
La respuesta a este tipo de pregunta comienza generalmente con **yes** o **no**.

Would you like to go to the beach? *¿Te gustaría ir a la playa?*
Yes, I would. That sounds like fun. *Sí. Parece divertido.*

Si la pregunta le da opciones, elija una o sugiera otra cosa.

- Would you like to go to an Italian restaurant or a Chinese restaurant?
¿Te gustaría ir a un restaurante italiano o a un restaurante chino?
- An Italian restaurant, I think.
Creo que a un restaurante italiano.
- Hmm, how about a Mexican restaurant?
Mmmm, ¿y un restaurante mexicano?

1

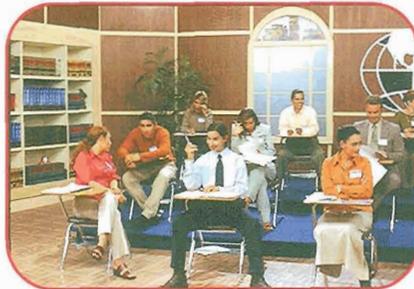
Clase

Would like to también se usa con palabras tales como **where**, **what time** y **when**.

- Where would you like to meet?
¿Dónde quieres que nos veamos?
- Let's meet at the supermarket.
Veámonos en el supermercado.

- When would you like to meet?
¿Cuándo quieres que nos veamos?
- Thursday, I think.
Creo que el jueves.

- What time would you like to eat lunch?
¿A qué hora quieres almorzar?
- At noon.
A mediodía.



Éste es el texto completo del diálogo incluido en el video. Usted hará el papel del espectador(viewer). Si le hacen una pregunta personal, conteste usando información personal. Tenga en cuenta que las respuestas del espectador que le proporcionamos no son las únicas respuestas correctas.

Una conversación entre amigos

Dan Hi, Ann. This is a surprise. How's it going?
Hola, Ann. ¡Qué sorpresa! ¿Qué tal?

Ann Fine, thank you. This is my friend, Amy. She lives here.
Bien, gracias. Ésta es mi amiga Amy. Ella vive aquí.

Dan Yes, I know Amy. I'm her new neighbor.
Sí, conozco a Amy. Soy su nuevo vecino.

Amy How are you doing, Dan?
¿Cómo te va, Dan?

Dan I'm all right.
Estoy bien.

Ann You look tired.
Pareces cansado.

Dan I am. I had to work late last night, and
I had an early meeting this morning.
*Lo estoy. Tuve que trabajar hasta tarde anoche
y tuve una reunión esta mañana temprano.*



1

Diálogo

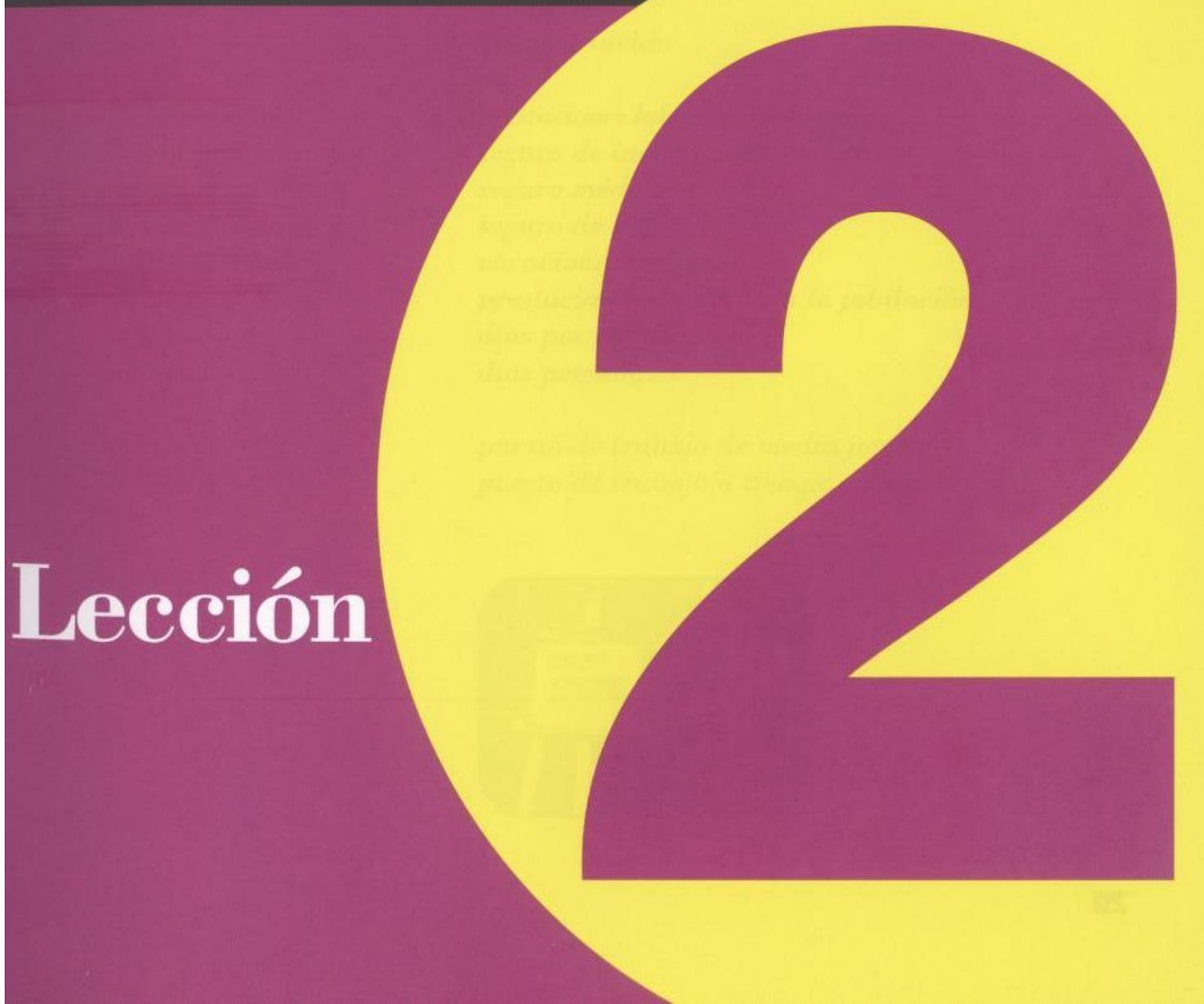
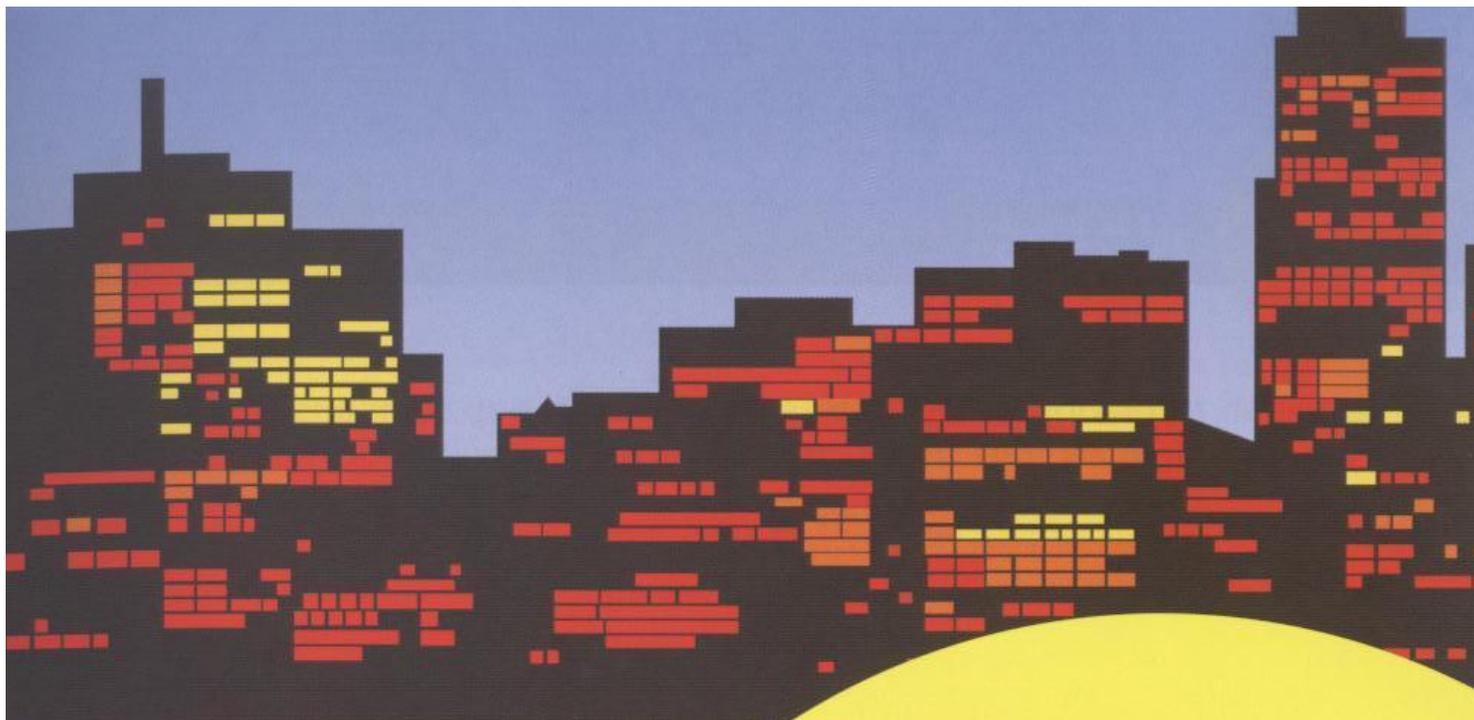
- Viewer That's too bad.
Es una lástima.
- Amy What do you do for a living, Dan?
¿A qué te dedicas, Dan?
- Dan I manage a store around the corner.
It's a good job but I have to travel a lot.
I have to be away from my daughter. I don't like that.
Soy gerente en una tienda que está a la vuelta de la esquina.
Es un buen trabajo pero tengo que viajar mucho.
Tengo que separarme de mi hija. Y eso no me gusta.
- Amy I know what you mean. I'm a corporate recruiter, and every week, I travel somewhere in the United States. I'd like to stay home more.
Te comprendo. Me dedico a la contratación de personal en una corporación y viajo a algún lugar de los Estados Unidos cada semana.
Me gustaría pasar más tiempo en casa.
- Ann What would you like to do, Dan?
¿Qué te gustaría hacer, Dan?
- Dan I'd like to be a teacher.
I'd like to teach mathematics and science.
Me gustaría ser maestro.
Me gustaría enseñar matemáticas y ciencia.

Diálogo

1

- Ann And you, Amy? What would you like to do?
¿Y a ti, Amy, qué te gustaría hacer?
- Amy I'd like to own a restaurant. I would like to have one of the
best restaurants in the city.
*Me gustaría ser dueña de un restaurante. Me gustaría tener
uno de los mejores restaurantes de la ciudad.*
- Dan What about you, Ann?
What would you like to do in the future?
*¿Y a ti, Ann?
¿Qué te gustaría hacer en el futuro?*
- Ann Oh, I don't know. I'm a pharmacist now, and I like my job a lot.
Oh, no sé. Ahora soy farmacéutica y me gusta mucho mi trabajo.
- Dan What would you like to do?
¿Qué le gustaría hacer a usted?
- Viewer I'd like to _____.
Me gustaría _____.
- Dan That sounds interesting.
Parece interesante.
- Ann Well. We have to go.
Bueno. Tenemos que irnos.
- Amy Bye, Dan. We'll see you later.
Adiós, Dan. Hasta luego.
- Dan Yes. Let's get together soon.
Sí. Espero que nos veamos pronto.





Lección

Le recomendamos que lea las palabras del vocabulario antes de ver el video correspondiente a esta lección. Éstas son las palabras más importantes de esta lección.

announcement
financial aid
(to) apply
classified ads
salary

anuncio
ayuda financiera
solicitar
anuncios
salario, sueldo

(job) benefits
disability insurance
health insurance
life insurance
paid vacation
retirement benefits
sick leave
personal days

prestaciones laborales, beneficios
seguro de incapacidad laboral
seguro médico
seguro de vida
vacaciones pagadas
prestaciones de ayuda a la jubilación
días por enfermedad
días personales

part-time job
full-time job

puesto de trabajo de media jornada
puesto de trabajo a tiempo completo



2

Vocabulario

Más vocabulario

qualification
license

*requisitos, título
licencia, permiso*

(to) train
(to) organize
(to) connect
(to) match
(to) fill out

*entrenar, formar, capacitar
organizar
unir, relacionar
estar a la altura de
llenar, completar*

meeting
out loud
sign

*reunión, cita
en voz alta
señal*



Elementos esenciales

Esta sección destaca los elementos básicos de esta lección.
Lea detenidamente lo que incluimos en ella.

FT or F/T = full time	<i>a tiempo completo</i>
PT or P/T = part time	<i>de media jornada</i>
req'd. = required	<i>obligatorio(a)</i>
exper. = experience	<i>experiencia</i>
biling. = bilingual	<i>bilingüe</i>
pref. = preferred	<i>de preferencia</i>
yrs. = years	<i>pero no es obligatorio</i> <i>años</i>

org. skills = organizational skills
habilidades o aptitudes organizativas

HS/GED = high school diploma or General Equivalency Degree
Diploma de enseñanza secundaria o título general equivalente

lic. or lic'd. = license required	<i>licencia obligatoria</i>
\$/hr. = salary per hour	<i>sueldo por hora</i>
\$/wk. = salary per week	<i>sueldo semanal</i>
1\$K = one thousand dollars per year	<i>mil dólares al año</i>
flex. = flexible	<i>flexible</i>



Lea los anuncios del periódico en inglés. ¿Puede usted entender todas las abreviaturas? ¿Ve usted algún trabajo interesante?

2

Vocabulario

Aprenda y practique

Le recomendamos que aprenda las expresiones y oraciones que se incluyen en esta lección. Practique usando lo aprendido cada día.

I	would like to go	but	I can't.
Me	<i>gustaría ir</i>	<i>pero</i>	<i>no puedo.</i>
You	would like to go	but	you can't.
Te	<i>gustaría ir</i>	<i>pero</i>	<i>no puedes.</i>
Le	<i>gustaría ir</i>	<i>pero</i>	<i>no puede.</i>
He	would like to go	but	he can't.
Le	<i>gustaría ir</i>	<i>pero</i>	<i>no puede.</i>
She	would like to go	but	she can't.
Le	<i>gustaría ir</i>	<i>pero</i>	<i>no puede.</i>
We	would like to go	but	we can't.
Nos	<i>gustaría ir</i>	<i>pero</i>	<i>no podemos.</i>
You	would like to go	but	you can't.
Les	<i>gustaría ir</i>	<i>pero</i>	<i>no pueden.</i>
They	would like to go	but	they can't.
Les	<i>gustaría ir</i>	<i>pero</i>	<i>no pueden.</i>

He'd like to come to the party but he has to work.
Le gustaría venir a la fiesta pero tiene que trabajar.

She'd like to see a movie tonight but she has to study.
Le gustaría ver una película esta noche pero tiene que estudiar.

They'd like to go on vacation but they can't.
Les gustaría ir de vacaciones pero no pueden.

Apuntes

Trabajo de media jornada

Un trabajo de media jornada requiere menos de 35 horas semanales; un trabajo a tiempo completo requiere 40 horas semanales o más. En estas oraciones, **part-time** (de media jornada) y **full-time** (a tiempo completo) describen la palabra **job** (trabajo). Al ser adjetivos, es decir palabras que sirven para describir, se escriben con guión.

-Is it a full-time or part-time job?

¿Es un trabajo a tiempo completo o un trabajo de media jornada?

-I'm a part-time cashier.

Trabajo media jornada de cajero.

Estas palabras también pueden usarse como sustantivos, sin guión.

-Do you work full time or part time?

¿Trabaja usted a tiempo completo o media jornada?

-I work part time as a maintenance man.

Trabajo media jornada como empleado de mantenimiento.

Hay muchos adjetivos que se escriben con guión.

It was a six-hour drive.

Fue un viaje de seis horas en automóvil.

He wants to buy a four-door car.

Él quiere comprar un automóvil de cuatro puertas.

2

Clase

Cuando las palabras se usan como sustantivos, y no como adjetivos, no es necesario colocar un guión.

We drove for six hours.
Manejamos durante seis horas.

He bought a car with four doors.
Él se compró un automóvil de cuatro puertas.

Cuando estas palabras se usan como adjetivos, están en singular y llevan guión. Cuando estas palabras se usan como sustantivos, están en plural y no llevan guión.

a six-hour drive
un viaje de seis horas en automóvil

for six hours
durante seis horas

Antes de buscar trabajo

Antes de buscar trabajo, Theresa analizó sus aptitudes y su experiencia laboral.

I answered telephones, typed letters and organized meetings for my boss. I have experience with computers. I can speak English and Spanish.
*Contestaba el teléfono, escribía cartas a máquina y organizaba reuniones para mi jefe. Tengo experiencia en el uso de computadoras.
Hablo inglés y español.*

También pensó en el tipo de trabajo que le gustaría encontrar.

I would like to work in an office.

Me gustaría trabajar en una oficina.

E hizo una lista de las prestaciones y condiciones de trabajo que le gustaría obtener.

I want a full-time job with benefits like health insurance, sick leave, paid vacations, and retirement benefits.

I don't want to work on weekends.

Quiero un trabajo a tiempo completo con prestaciones tales como seguro médico, días por enfermedad, vacaciones pagadas y prestaciones de ayuda a la jubilación.

No quiero trabajar los fines de semana.

Seguir el ejemplo de Theresa le ayudará a encontrar un trabajo satisfactorio. También le permitirá evaluar los trabajos potenciales.

Cómo buscar trabajo

En clase, los alumnos comentaron lo que se puede hacer para buscar trabajo: hablar con amigos y parientes, leer los anuncios del periódico y los carteles de ofertas de empleo.

2

Clase

Hay muchas abreviaturas en los anuncios. Éstas son las más importantes:

F/T	=	full time
P/T	=	part time
req'd.	=	required
org. skills	=	organizational skills
exper.	=	experience
biling.	=	bilingual
pref.	=	preferred
yrs.	=	years
HS/GED	=	high school diploma or General Equivalency Degree
lic. or lic'd	=	license required
\$/hr.	=	salary per hour
\$/wk.	=	salary per week
1\$K	=	one thousand dollars per year
flex.	=	flexible

Se han de reunir ciertos requisitos para poder trabajar en ciertas profesiones. Una enfermera, por ejemplo, debe tener una licencia. Un conductor de taxi debe tener una licencia de manejar vigente.

Usando "but"

La palabra **but** le permite unir oraciones.

I'm a secretary. I'd like to be an office manager.
Soy secretaria. Me gustaría ser gerente de oficina.

I'm a secretary but I'd like to be an office manager.
Soy secretaria pero me gustaría ser gerente de oficina.

I want to go home. I can't go home.
Quiero irme a casa. No puedo irme a casa.

I want to go home but I can't.
Quiero irme a casa pero no puedo.

Tim would like to play soccer on Sunday. Tim has to study on Sunday.
A Tim le gustaría jugar al fútbol el domingo. Tim tiene que estudiar el domingo.

Tim would like to play soccer on Sunday but he has to study.
A Tim le gustaría jugar al fútbol el domingo pero tiene que estudiar.

My parents live in Chicago. My parents would like to live in Boston.
Mis padres viven en Chicago. A mis padres les gustaría vivir en Boston.

My parents live in Chicago but they would like to live in Boston.
Mis padres viven en Chicago pero les gustaría vivir en Boston.

 Al tener dos oraciones distintas, las expresiones tales como **go home** o **on Sunday** se repiten en la segunda oración. Al unir las dos oraciones con la palabra **but**, estas expresiones se usan una sola vez. Además, el nombre de la persona se reemplaza por el pronombre correspondiente en la segunda parte de la oración.

2

Diálogo

Éste es el texto completo del diálogo incluido en el video. Usted hará el papel del espectador (viewer). Si le hacen una pregunta personal, conteste usando información personal. Tenga en cuenta que las respuestas del espectador que le proporcionamos no son las únicas respuestas correctas.

Buscando trabajo

Robert I need to find a full-time job after graduation.
Necesito encontrar un trabajo a tiempo completo después de graduarme.

Kathy You're not going to study at the university?
¿No vas a estudiar en la universidad?

Robert I'd like to. But I need to save money and decide on a career.
Me gustaría. Pero debo ahorrar dinero y decidirme por una carrera.

Kathy Oh.
Oh.

Robert I'd like to continue working on the weekends and find another full-time job with benefits.
Me gustaría seguir trabajando los fines de semana y encontrar otro trabajo a tiempo completo con beneficios.

Kathy Does your part-time job have benefits?
¿Tu trabajo de media jornada te da beneficios?

Robert No. No health insurance. No sick leave. No paid vacations.
*No. No tengo seguro médico. No tengo días por enfermedad.
 No tengo vacaciones pagadas.*

Kathy Well, let's look in the classifieds. What would you like to do?
Bueno, vamos a leer los anuncios. ¿Qué te gustaría hacer?

Robert I'd like to work in an office.
Me gustaría trabajar en una oficina.

Kathy How about you?
¿Y a usted?

Viewer I'd like to _____.
Me gustaría _____.



Kathy Can you type?
¿Sabe usted escribir a máquina?

Viewer Yes, I can/ No, I can't.
Sí. / No.

Kathy What about you?
¿Y tú?

Robert I can type, use a calculator, and answer telephones.
*Sé escribir a máquina, usar la calculadora y contestar
 el teléfono.*

2

Diálogo

Kathy Here's one. It's in a small office, typing and answering the phone. Can you work with computers?
They require computer skills.
Aquí hay uno. Es una oficina pequeña, hay que escribir a máquina y contestar el teléfono.
¿Sabes usar la computadora?
Piden habilidad en computación.

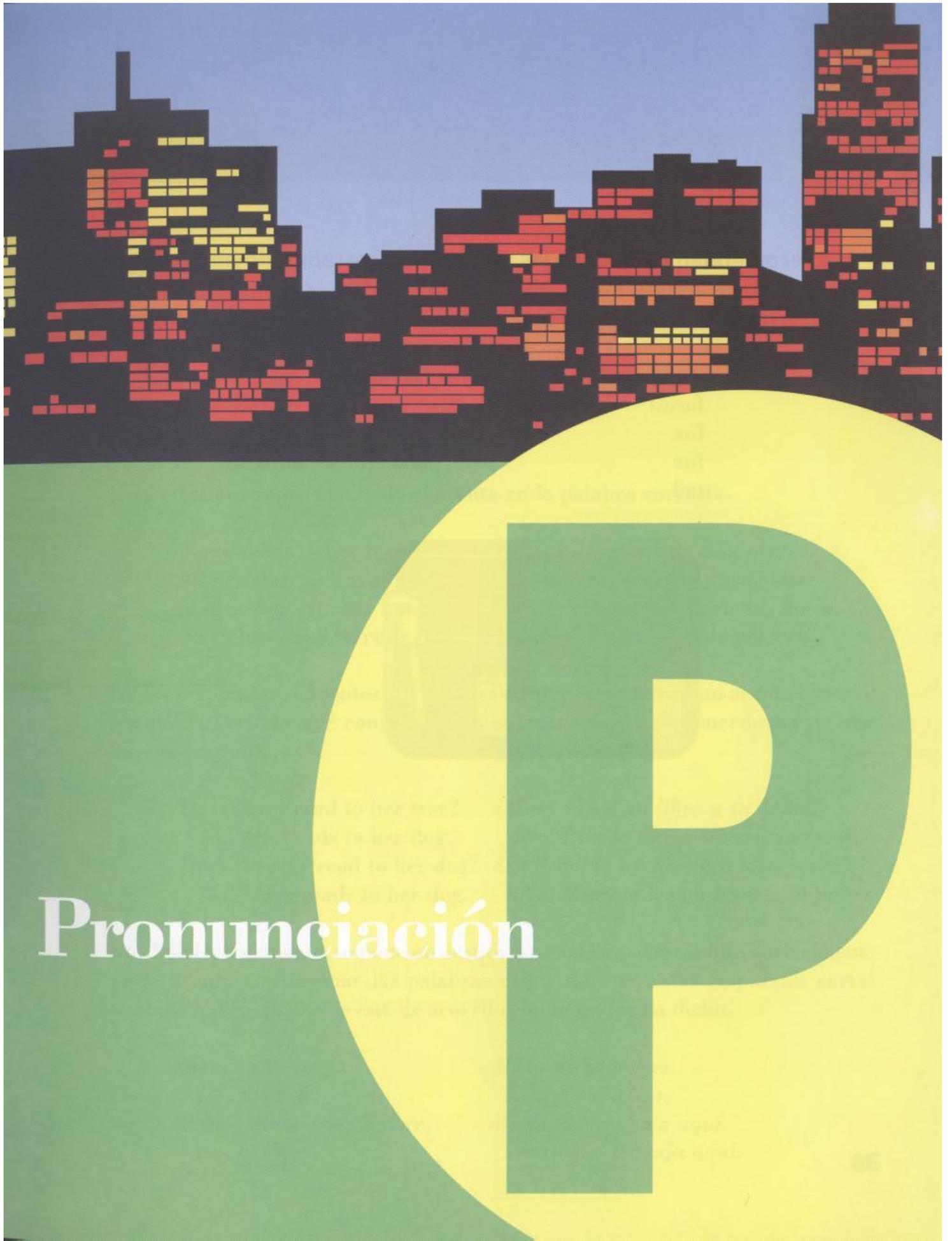
Robert Oh, yes! I love working with computers.
¡Oh, sí! Me encanta usar computadoras.

Kathy Good! Can you speak Spanish?
They are looking for a bilingual assistant.
¡Bien! ¿Sabes hablar español?
Están buscando a un asistente bilingüe.

Robert I speak Spanish pretty well. The job sounds good.
Are there any weekend hours required?
Hablo español muy bien. El trabajo suena bien.
¿Se tiene que trabajar el fin de semana?

Kathy I don't know. The ad doesn't say.
No sé. El anuncio no lo menciona.





Pronunciación

Apuntes

En una oración, acentuamos:

- los nombre o sustantivos
- los verbos
- las palabras que sirven para describir
- las palabras negativas

Diga estas oraciones poniendo el acento en la palabra correcta.

Mary reads to her big dog.	<i>Mary le lee un libro a su perro.</i>
Mary's dog can't read.	<i>El perro de Mary no puede leer.</i>
Mary's dog eats her books.	<i>El perro de Mary se come sus libros.</i>
Mary loves her terrible dog.	<i>Mary ama a su terrible perro.</i>

En las respuestas siguientes, las palabras **dog** y **Mary** tienen un acento especial porque la persona que contesta a la pregunta no está de acuerdo con la que hace la pregunta.

Does Mary read to her tree?	<i>¿Mary le lee un libro a su árbol?</i>
No! She reads to her dog.	<i>¡No! Ella le lee un libro a su perro.</i>
Does the tree read to her dog?	<i>¿El árbol le lee un libro a su perro?</i>
No! Mary reads to her dog.	<i>¡No! Mary le lee un libro a su perro.</i>

En el diálogo siguiente, se pone un acento especial en palabras que normalmente no se acentúan. Acentuar las palabras **can** y **does** en estas respuestas cortas también indica que no se está de acuerdo con lo que se ha dicho.

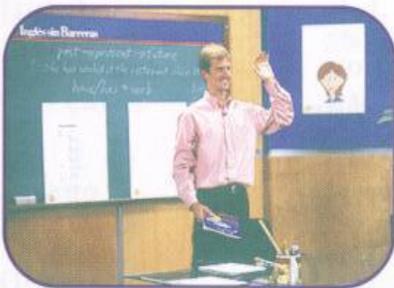
Mary can't read.	<i>Mary no sabe leer.</i>
Yes, she can.	<i>Ella sí sabe leer.</i>
Rafael doesn't work here.	<i>Rafael no trabaja aquí.</i>
Yes, he does.	<i>Claro que trabaja aquí.</i>



Lección



Le recomendamos que lea las palabras del vocabulario antes de ver el video correspondiente a esta lección. Éstas son las palabras más importantes de esta lección.



application	<i>solicitud</i>
résumé	<i>currículum vitae</i>
references	<i>referencias</i>
employment	<i>empleo</i>
interview	<i>entrevista</i>
job skills	<i>habilidades laborales</i>
	<i>aptitudes laborales</i>
skills	<i>habilidades, aptitudes</i>
(to) assist	<i>ayudar</i>

Más vocabulario

been	<i>sido, estado</i>
begun	<i>comenzado</i>
	<i>empezado</i>
done	<i>hecho</i>
eaten	<i>comido</i>
gone	<i>ido</i>
written	<i>escrito</i>
ever	<i>alguna vez</i>
never	<i>nunca</i>
yet	<i>todavía, aún</i>
already	<i>ya</i>
recently	<i>recientemente</i>
lately	<i>últimamente</i>

3

Vocabulario

Elementos esenciales

Esta sección destaca los elementos básicos de esta lección.
Lea detenidamente lo que incluimos en ella.

ten years ago
hace diez años

for ten years
desde hace diez años

now
ahora

1999

since 1999
desde 1999

now
ahora

I am

I was

I have been
yo he sido/estado

you are

you were

you have been
tú has sido/estado
usted ha sido/estado

he is

he was

he has been
él ha sido/estado

she is

she was

she has been
ella ha sido/estado

we are

we were

we have been
nosotros hemos sido/estado

you are

you were

you have been
ustedes han sido/estado

they are

they were

they have been
ellos han sido/estado

(to) be	was, were	has/have been <i>ha/he/has/hemos/han sido/estado</i>
(to) begin	began	has/have begun <i>ha/he/has/hemos/han empezado</i>
(to) do	did	has/have done <i>ha/he/has/hemos/han hecho</i>
(to) eat	ate	has/have eaten <i>ha/he/has/hemos/han comido</i>
(to) go	went	has/have gone <i>ha/he/has/hemos/han ido</i>
(to) write	wrote	has/have written <i>ha/he/has/hemos/han escrito</i>

Aprenda y practique

Le recomendamos que aprenda las expresiones y oraciones que se incluyen en esta lección. Practique usando lo aprendido cada día.

They have lived in San Diego since 2001.
Ellos viven en San Diego desde el año 2001.

She has played piano since she was ten years old.
Ella toca el piano desde que tenía diez años.

I have been a baby-sitter for five months.
Yo llevo cinco meses de niñera.

They have lived in San Diego for five years.
Ellos viven en San Diego desde hace cinco años.

3

Vocabulario

Have you ever been to Canada?
¿Ha estado en Canadá alguna vez?

No, I've never been there.
No, nunca he estado allí.

Yes, I visited there last year.
Sí, estuve allí el año pasado.

Have you eaten lunch yet?
¿Ya has almorzado?

Yes, I've already eaten lunch.
Sí, ya he almorzado.

Lately I've been studying every night.
Últimamente, he estado estudiando todas las noches.

Recently she's been too tired to exercise.
Últimamente, ella ha estado demasiado cansada como para hacer ejercicio.



Use la palabra *have* para hablar de sus actividades diarias, de su experiencia laboral y sus pasatiempos.

Apuntes

El currículum vitae

Un currículum vitae u hoja de vida describe su experiencia, sus estudios y sus habilidades. Un currículum vitae debe contener información verdadera y debe causar buena impresión. Antes de enviarlo, léalo de nuevo para comprobar que no tiene faltas de ortografía. Debe enviar un documento limpio, sin tachaduras y que contenga la información correcta. ¡Una compañía no puede llamarle para concertar una entrevista si el número de teléfono que usted escribió es incorrecto!

Cómo solicitar trabajo

Una vez que ha seleccionado un puesto de trabajo que corresponda con sus aptitudes e intereses, o una compañía en la que le gustaría trabajar, tiene que solicitar trabajo.

Sea cuidadoso al llenar la solicitud de trabajo. Asegúrese de llevar toda la información necesaria, sin olvidarse de las referencias.

Una forma especial de usar "have"

Usamos un modelo de oración específico para hablar de una actividad que comenzó en el pasado, continúa en el presente y puede continuar en el futuro.

Sue has worked at the bank for three years.

Sue lleva tres años trabajando en el banco.

3

Clase

La oración anterior nos dice que Sue sigue trabajando en el banco. Compárela con la oración siguiente.

Sue worked at the bank for three years.

Sue trabajó en el banco durante tres años.

¿Sue sigue trabajando en el banco? No. Trabajó en el banco en el pasado pero ya no trabaja allí.

Her friends have been in New York for three days.

Sus amigos están en Nueva York desde hace tres días.

¿Están sus amigos en Nueva York? Sí.

Her friends were in New York for three days but now they are in Boston.

Sus amigos estuvieron en Nueva York durante tres días pero ahora están en Boston.

Conteste a este tipo de preguntas usando respuestas cortas.

Has Sue worked in the bank for three years?

¿Ha trabajado Sue en el banco durante tres años?

Yes, she has. / No, she hasn't.

Sí. / No.

Have your friends been in New York for three days?

¿Están sus amigos en Nueva York desde hace tres días?

Yes, they have. / No, they haven't.

Sí. / No.

En este tipo de oraciones, se usa el verbo **have** + el pasado del verbo principal.

She has worked there for six months.

Ella trabaja allí desde hace seis meses.

They have looked everywhere.

Ellos han buscado en todas partes.

Algunos verbos de acción se escriben de forma diferente al usarse con **have** y mostrar una acción que comenzó en el pasado, que continúa en el presente y que tal vez continúe en el futuro.

I have been a waitress since April.

Soy mesera desde abril.

No hay reglas para formar estos verbos. Por lo tanto, deberá aprenderlos.

(to) be	been	<i>sido/estado</i>
(to) begin	begun	<i>comenzado</i>
(to) break	broken	<i>roto</i>
(to) do	done	<i>hecho</i>
(to) eat	eaten	<i>comido</i>
(to) get	gotten/got	<i>obtenido</i>
(to) give	given	<i>dado</i>
(to) ride	ridden	<i>ido/montado</i>
(to) see	seen	<i>visto</i>
(to) take	taken	<i>tomado</i>
(to) write	written	<i>escrito</i>

3

Clase

"For" y "since"

For indica un periodo de tiempo.

I have been a taxi driver for ten years.
Soy conductor de taxi desde hace diez años.

Have you been a teacher for five months?
¿Es usted maestro desde hace cinco meses?

Since indica el momento en que empieza una actividad.

I have lived here since 1997.
Vivo aquí desde 1997.

Have you been here since 9:30?
¿Está usted aquí desde las nueve y media?

Use **since** con fechas y horas determinadas del pasado y con acontecimientos específicos que ocurrieron en el pasado.

I have worked here since I moved to Denver.
Trabajo aquí desde que me mudé a Denver.

I moved to Denver.
Me mudé a Denver.

I started working here.
Empecé a trabajar aquí.

I am still working here.
Todavía trabajo aquí.

Otras expresiones de tiempo

Hay otras palabras que requieren el uso de **have** y el modelo de verbo en tiempo pasado. Son palabras como **ever**, **never**, **yet**, **already**, **recently**, y **lately**. Dos de las más comunes son **ever** y **never**. **Ever** se usa solamente en preguntas y **never** sólo se incluye en oraciones positivas.

Have you ever taken that medicine?

Yes, I have. / No, I haven't.

¿Ha tomado usted esa medicina alguna vez?

Sí. / No.

We've never eaten Thai food. Have you?

Yes, we have. / No, we haven't.

Nunca hemos comido comida tailandesa. ¿Y ustedes?

Sí. / No.

Yet y **already** se usan al final de la pregunta o de la frase. **Yet** se usa solamente en preguntas.

Have you eaten yet?

¿Ha comido usted ya?

I've eaten already.

Yo ya he comido.

Las palabras **recently** y **lately** se usan con frecuencia al principio de una oración, pero se incluyen generalmente al final de una pregunta.

Lately they've played tennis on Saturday, not Sunday.

Últimamente, ellos juegan al tenis los sábados, no los domingos.



Clase

Recently we've been very busy.
Hemos estado muy ocupados recientemente.

Have you been busy lately?
¿Han estado ustedes muy ocupados últimamente?

Have you eaten at that restaurant recently?
¿Han comido en ese restaurante recientemente?

Palabras que se escriben igual

En inglés, hay muchas palabras que se escriben igual pero que no se pronuncian de la misma forma. Generalmente, la pronunciación correcta y el significado de tales palabras se determina por el contexto. Veamos un ejemplo.

I like to read every day.
Me gusta leer todos los días.

I read two books last week.
Leí dos libros la semana pasada.

¿Puede usted pronunciar las oraciones correctamente basándose en el contexto?
¿Qué oración indica una acción en el pasado?

Éste es el texto completo del diálogo incluido en el video. Usted hará el papel del espectador (viewer). Si le hacen una pregunta personal, conteste usando información personal. Tenga en cuenta que las respuestas del espectador que le proporcionamos no son las únicas respuestas correctas.

La entrevista de trabajo

Robert Should I wait here?
¿Debo esperar aquí?

Viewer Yes. Please have a seat.
Sí. Tome asiento, por favor.

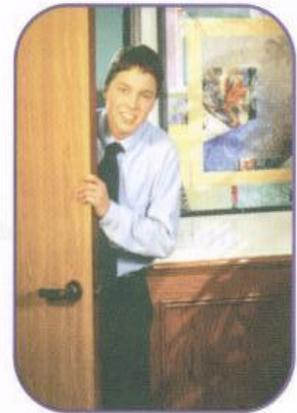
Robert Thank you.
Gracias.

Viewer You're welcome.
De nada.

Amy Well, Robert, I like your *résumé*. You're young,
but you have some good retail and office experience.
*Bueno, Robert, me gusta su currículum vitae. Usted es joven,
pero tiene bastante experiencia en ventas al por menor y en
trabajos de oficina.*

Robert Thank you. I have always liked working after school.
Gracias. Siempre me ha gustado trabajar al salir de la escuela.

Amy You've had three jobs?
¿Ha tenido tres trabajos?



3 Diálogo

Robert Yes, that's right. I worked at Petersen and Company for two summers. Then I went to Marks and Davis part-time for one year.

Sí, es cierto. Trabajé en "Petersen and Company" durante dos veranos. Luego trabajé media jornada en "Marks and Davis" durante un año.

Amy

What did you do at Marks and Davis?
¿Qué hacía usted en "Marks and Davis"?

Robert

I answered telephones and typed letters.
I also worked with computers a lot.
I helped other employees with computer problems.
*Contestaba el teléfono y escribía cartas a máquina.
También trabajaba mucho con computadoras.
Ayudaba a otros empleados a resolver problemas de computación.*

Amy

Excellent. How long have you been at your current job?
Excelente. ¿Cuánto tiempo lleva trabajando en su trabajo actual?

Robert

I've worked at Montauk's since last May.
Llevo trabajando en "Montauk's" desde mayo pasado.

Amy

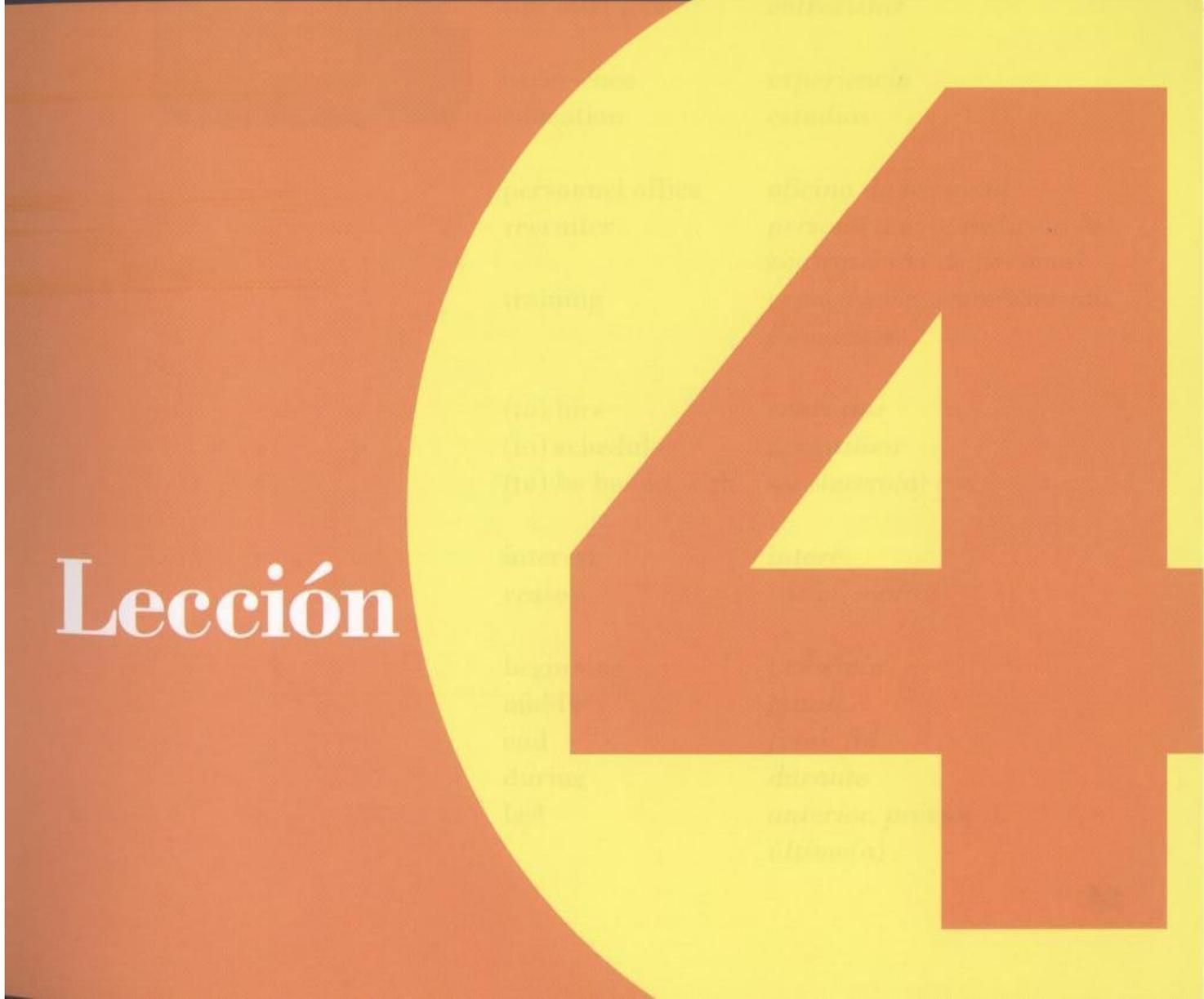
I know Montauk's well. What do you do at Montauk's?
Conozco bien "Montauk's". ¿Qué hace en Montauk's?

Robert I work in the men's department. But, I also help with the computerized inventory.
Trabajo en el departamento de artículos para caballeros. Pero también ayudo con el inventario computarizado.

Amy You like working with computers, don't you?
Le gusta trabajar con computadoras, ¿no?

Robert Yes, I've liked working with computers since I was very young.
Sí, me gusta trabajar con computadoras desde que era muy joven.





Lección

4

Le recomendamos que lea las palabras del vocabulario antes de ver el video correspondiente a esta lección. Éstas son las palabras más importantes de esta lección.



interview	<i>entrevista</i>
applicant	<i>solicitante, candidato(a)</i>
interviewer	<i>entrevistador</i>
(to) interview	<i>entrevistar</i>
experience	<i>experiencia</i>
education	<i>estudios</i>
personnel office	<i>oficina de personal</i>
recruiter	<i>persona que se dedica a la contratación de personal</i>
training	<i>capacitación, entrenamiento, formación</i>
(to) hire	<i>contratar</i>
(to) schedule	<i>programar</i>
(to) be honest with	<i>ser sincero(a) con</i>
interest	<i>interés</i>
reason	<i>razón, motivo</i>
beginning	<i>principio</i>
middle	<i>mitad</i>
end	<i>final, fin</i>
during	<i>durante</i>
last	<i>anterior, previo(a), último(a)</i>

4

Vocabulario

Más vocabulario

formal
informal

formal
informal

(to) miss
(to) pick
(to) wait until
(to) get lost
(to) bring up
(to) remind

faltar (a una cita, a una reunión)
elegir, escoger
esperar hasta
perderse
mencionar
recordarle algo a alguien

prepared
details
example

preparado(a)
detalles
ejemplo

I don't mind.

No me importa.

Elementos esenciales

Esta sección destaca los elementos básicos de esta lección.
Lea detenidamente lo que incluimos en ella.

past
pasado

present
presente

future
futuro

beginning
principio

middle
mitad

end
fin, final

during
durante

Apuntes

Una entrevista

En esta lección, los alumnos hablaron de la importancia de la entrevista de trabajo.

En el transcurso de una entrevista, el entrevistador tiene la oportunidad de reunirse con el solicitante o candidato al puesto de trabajo y conseguir información acerca de sus estudios, experiencia y habilidades especiales.

El candidato puede conseguir a su vez más información acerca de la compañía y del puesto de trabajo.

La persona que llama para fijar una entrevista puede ser el dueño de un pequeño negocio o un empleado del departamento de personal de una compañía.

En la mayoría de las compañías, pequeñas o grandes, el candidato debe llenar una solicitud en la que deberá incluir sus datos personales y proporcionar información sobre sus estudios y experiencia laboral. La compañía también puede pedirle al candidato que muestre documentos tales como la tarjeta del seguro social, diplomas, certificados o licencias. También suelen pedir referencias.

Asegúrese de que las personas que incluye en la lista de referencias sepan que usted ha dado sus nombres y números de teléfono al entrevistador.

4

Clase

Antes de una entrevista

He aquí algunas cosas que deberá preparar antes de una entrevista.

- Fije una hora que sea conveniente para usted y para el entrevistador.
- Asegúrese de tener tiempo suficiente para llegar a la entrevista con puntualidad.
- Vístase adecuadamente para la entrevista.
- Lea información referente a la compañía y al puesto de trabajo.
- Asegúrese de llevar una copia de su currículum vitae y la documentación necesaria (tarjeta del seguro social, etc.)

Durante una entrevista

Estos consejos le ayudarán a tener éxito en su entrevista.

- Sea cortés y no coma, no mastique goma de mascar, ni tampoco fume.
- Hable de sí mismo y de la razón por la que le interesa el trabajo.
- Explique de qué forma sus habilidades están a la altura del puesto de trabajo.
- Haga preguntas sobre las prestaciones que ofrece la compañía y los aspectos específicos del trabajo.
- Sus respuestas deben ser completas y detalladas.

Después de una entrevista

Se aconseja enviar una carta de agradecimiento al entrevistador. En dicha carta, haga hincapié en las razones por las cuales usted cree ser la persona idónea para el puesto de trabajo.

Éste es el texto completo del diálogo incluido en el video. Usted hará el papel del espectador (viewer). Si le hacen una pregunta personal, conteste usando información personal. Tenga en cuenta que las respuestas del espectador que le proporcionamos no son las únicas respuestas correctas.

Mi primer trabajo

- Bill** Kathy Martin, right? Hi, I'm Bill Gordon.
Kathy Martin, ¿verdad? Hola, soy Bill Gordon.
- Kathy** Hello. It's nice to meet you.
Hola. Es un placer conocerle.
- Bill** Please have a seat.
So, you would like to be an intern here at Awesome Editors?
Por favor, tome asiento.
Entonces, ¿a usted le gustaría hacer prácticas en "Awesome Editors"?
- Kathy** Yes, I would. I think my skills, education, and experience match the job.
Sí. Creo que mis habilidades, estudios y experiencia laboral corresponden con el puesto de trabajo.
- Bill** Can I have Kathy's résumé?
¿Puede darme el currículum de Kathy?
- Viewer** Yes, I'll get it.
Sí, iré a buscarlo.

4

Diálogo

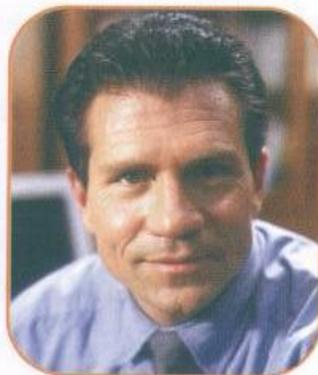
Kathy Yes, that's right. I studied communications and computers.
Sí. Estudié Comunicaciones y Computación.

Bill Do you have experience working with video?
¿Tiene experiencia en video?

Kathy Yes. I worked as a video editor for two years in the school media room. I also worked as an assistant producer on my summer job.
Sí. Trabajé como editora de video durante dos años en la sala de edición de la escuela. También trabajé como asistente de producción en la temporada de verano.

Bill Do you have any special skills?
¿Tiene usted habilidades especiales?

Kathy Well, I have good organizational skills. I also like working with people.
Bueno, tengo habilidades organizativas. También me gusta trabajar con gente.



- Bill Do you have any questions for me?
¿Desea hacerme alguna pregunta?
- Kathy Do you provide training?
¿Ofrecen programas de formación?
- Bill Yes. We have many training programs.
Let me get you a schedule.
Can you bring me a training schedule?
*Sí. Tenemos muchos programas de formación.
Déjeme conseguirle un programa.
¿Puede traerme un programa de formación?*
- Viewer Yes, I'll get a schedule for you.
Sí, le conseguiré un programa.





**Aprendamos
Viajando**

V

Aprendamos Viajando

Chicago, Illinois is one of America's legendary cities. The third largest city in the United States began in 1833 as a settlement of 340 people along the shores of Lake Michigan. Today over three million people reside in Chicago, with immigrants from such diverse countries as Poland, Korea, India, and Iran being added daily.

Let's look at one of the most important parts of Chicago, "The Loop." In its heyday, the 1880s, the Loop became the business center of Chicago. Corporations built their national headquarters here. Entertainment and hospitality became important also because of the Loop's many fine hotels and theaters.



Situated between The Loop and Chicago Harbor, Grant Park was built in the 1920s. Its French-Classical style includes rose gardens, promenades, and shady elm trees. Chicago's annual music festivals—jazz, blues, and gospel singing—are all held in Grant Park.

Within Grant Park is the Clarence Buckingham Fountain. This pink marble Rococo fountain was designed and built in 1927 as a memorial to Clarence Buckingham. The four bronze sea horses in the fountain represent the four states that border Lake Michigan: Illinois, Minnesota, Wisconsin, and Michigan.

On the opposite side of the park is the Art Institute of Chicago. Within its galleries are paintings by some of the world's most famous artists, including Monet, Matisse and Van Gogh. Built in 1892, the structure was designed in a traditional Classical-Renaissance style.

Chicago, en el estado de Illinois, es una de las ciudades legendarias de los Estados Unidos. La ciudad que en 1883 era un asentamiento de trescientas cuarenta personas a orillas del lago Michigan, se ha convertido en la tercera ciudad más grande de los Estados Unidos. Hoy en día, más de tres millones de personas residen en Chicago; inmigrantes de diversos países tales como Polonia, Corea, India e Irán siguen llegando a diario a la ciudad.

Echemos un vistazo a uno de los lugares más importantes de Chicago: "The Loop". En 1880, la época de su apogeo, The Loop se convirtió en el centro comercial y financiero de Chicago. Las corporaciones instalaron sus oficinas centrales aquí. Los numerosos hoteles de lujo y teatros incrementaron la importancia de los espectáculos y de la hospitalidad.

El parque Grant, situado entre el Loop y el puerto de Chicago, se construyó en los años veinte. Sus rosales, paseos y olmos son ejemplos del estilo clásico francés. Todos los festivales de música -jazz, blues y gospel- se celebran cada año en el parque Grant.

La fuente Clarence Buckingham está en el parque Grant. Esta fuente de mármol rosa de estilo rococó se diseñó y construyó en 1927 en homenaje a Clarence Buckingham. Los cuatro caballos de mar hechos de bronce representan a los cuatro estados que bordean el lago Michigan: Illinois, Minnesota, Wisconsin y Michigan.



El Instituto de Arte de Chicago está situado en el lado opuesto del parque. Sus galerías exponen cuadros de los artistas más famosos del mundo, tales como Monet, Matisse y Van Gogh. Edificada en 1892, la estructura se diseñó en el estilo clásico del Renacimiento.

V

Aprendamos Viajando

Across the street from the Art Institute is Orchestra Hall/Symphony Center. This is the home of the Chicago Symphony Orchestra and the Chicago Symphony Chorus.



Just south of the Center, down Michigan Avenue, is the Fine Arts Building. Its current residents include the Jazz Institute of Chicago, the Boitsov Classical Ballet Company, and the Performing Arts of Chicago. Talented music students flock here to study under some of the best teachers in America.

If ballet is more your interest, plan a trip to the world famous Joffrey Ballet. The legendary dance company moved to Chicago in 1995 and now performs in the Auditorium Theater.

There are also many sculptures in the Loop, including this untitled work by Pablo Picasso, Alexander Calder's "Flamingo," and Joan Miro's "Miro's Chicago."

In the early 1800s the South Loop was home to Chicago's wealthy families. In the early 1900s, the area became an unpleasant industrial center. Now, the South Loop has been transformed into offices, restaurants, and new residential complexes. To catch a picture of the past, take a look at the Pontiac Building still standing on South Dearborn Street. Built in 1891, this 14-story structure was one of the first skyscrapers in North America.

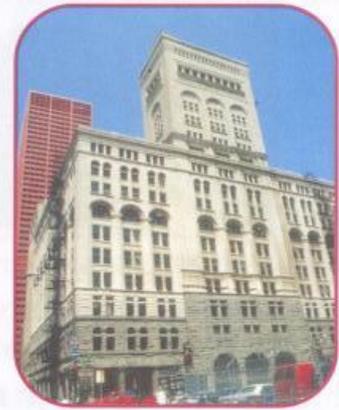
The South Loop area around the Pontiac Building is known as the Printing House Row District. Chicago's printing industry began here in the 1880s.

Aprendamos Viajando

V

El Centro Sinfónico Orchestra Hall está situado enfrente del Instituto de Arte. Dicho centro es la sede de la Orquesta Sinfónica de Chicago y del Coro Sinfónico de Chicago.

El edificio de Bellas Artes está en la avenida Michigan, justo al sur del Centro Sinfónico. Este edificio alberga el Instituto de Jazz de Chicago, la Compañía de Ballet Boitsov y el Centro de Artes Interpretativas de Chicago. Estudiantes de música con talento vienen a estudiar con los mejores profesores de los Estados Unidos.



Si el ballet le interesa más, incluya en su programa de actividades al Ballet Joffrey, la compañía de ballet de fama mundial. La legendaria compañía se trasladó a Chicago en 1995 y ahora actúa en el Teatro Auditorium.

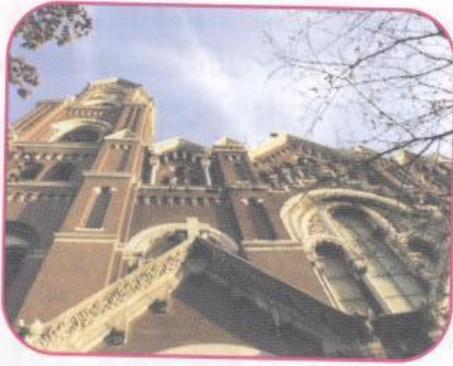
También hay muchas esculturas en el Loop, tales como esta obra sin título creada por Pablo Picasso, "Flamingo" de Alexander Calder y la obra "Chicago" de Joan Miró.

A principios del siglo diecinueve, las familias acaudaladas de Chicago vivían en el South Loop. A principios del siglo veinte, el área se convirtió en un centro industrial desagradable. Hoy en día, el South loop alberga oficinas, restaurantes y barrios residenciales. Si desea contemplar un vestigio del pasado, eche una mirada al edificio Pontiac, que sigue en pie en la calle South Dearborn. Construido en 1891, este edificio de catorce pisos fue uno de los primeros rascacielos de América del Norte.

El barrio de la imprenta está cerca del edificio Pontiac. El negocio de la imprenta de Chicago empezó aquí en 1880.

V

Aprendamos Viajando



Now many of its detailed 19th century buildings have been renovated for new uses. Grace Place was once a three-story printer's building and is now a house of worship. This is the highly decorated façade of the brown brick Franklin Building. There are many other similar buildings in this historical area once known for its printing and publishing.

Just east of the printing district, and along Lake Shore Drive is the Museum Campus. A free trolley carries people between the three famous museums.

The Field Museum was restored in 1987 and offers visitors a view of the world of natural history. Sue, the largest tyrannosaurus rex ever discovered is being reconstructed in the museum.

The John G. Shedd Aquarium contains the largest indoor aquarium in the world. Visitors can watch divers feed fish and other sea creatures daily. The Oceanarium is the world's largest marine mammal facility and includes whales, sea otters and dolphins.

The third museum is the Adler Planetarium. Designed in 1930, it was the first planetarium in the United States. Both modern and antique astronomical instruments are displayed, along with spectacular shows about the heavens.

Burnham Park is the home of the McCormick Place Convention Complex. This massive building is host to many gatherings and shows, including automobiles, boats, and publishing. For many people, coming to a convention held at McCormick Place is their reason for exploring the rest of Chicago.

Hoy en día, la mayoría de los edificios del siglo diecinueve se han renovado y acondicionado para albergar otro tipo de actividades o negocios. El edificio de tres pisos llamado Grace Place fue una imprenta y se ha convertido en un templo religioso. Ésta es la fachada labrada del edificio de ladrillos marrones llamado edificio Franklin. Hay otros edificios similares en esta sección histórica de la ciudad, conocida antaño por sus imprentas y editoriales.

El Museo Campus está justo al este del distrito de la imprenta, en el Lake Shore Drive. Un trolebús lleva gratuitamente a la gente de un museo a otro.

El Museo Field se restauró en 1987 y ofrece a sus visitantes una visión del mundo de la historia natural. Sue, el tiranosaurus rex más grande que se haya descubierto, se está armando en el museo.

El Acuario John G. Shedd dispone del acuario cubierto más grande del mundo. Todos los días, los visitantes pueden ver a buzos alimentando a una gran variedad de peces y demás animales marinos. El Oceanarium es el centro de mamíferos marinos más grande del mundo e incluye ballenas, nutrias y delfines.

El tercer museo el Adler Planetarium. Diseñado en 1930, fue el primer planetario de los Estados Unidos. Se exponen instrumentos de astronomía antiguos y modernos y se presentan espectáculos celestes impresionantes.

El Palacio de Congresos McCormick Place está en Burnham Park. En este edificio de aspecto masivo, se han organizado numerosos congresos y ferias tales como la feria del automóvil, de la navegación y la feria del libro. Para mucha gente, ir a un congreso o a una feria en McCormick Place es el pretexto para visitar el resto de la ciudad de Chicago.

V

Aprendamos Viajando

If shopping interests you, the Magnificent Mile is the place to go in Chicago. Located on North Michigan Avenue, the Magnificent Mile offers consumers many department stores and specialty shops to browse.

While shopping you might notice the profile of a tall building. This is the dramatic John Hancock Center, often referred to as “Big John.”

Take the high-speed elevator to the Skydeck Observatory on the 94th floor for spectacular views of the city, including The Loop and Lake Michigan.

But “Big John” is not the tallest building in Chicago. Standing some 327 feet higher is the Sears Tower. Located in The Loop on South Wacker Drive, the Sears Tower’s Skydeck Observatory offers visitors a panoramic view of Chicago from the 103rd floor.

A visit to the legendary section known as “Old Town” will give an understanding of Chicago’s history. During the mid-nineteenth century, Old Town was called “Cabbage Patch.” It was made up of gardens and cow pastures, but soon immigrants from around the world began to build homes and this area became known as the Old Town Triangle District—now a Chicago Landmark

Ethnic restaurants, small shops, and bookstores are found in the Triangle District. In 1852 the first church, Saint Michael’s Church, was built by German immigrants on North Cleveland Avenue.

Chicago has everything that a visitor could ask for: internationally acclaimed theater and symphonies, acres of parks, miles of lakefront beaches, some of the finest shopping in America, and a diversity of art galleries and museums that is the envy of many cities. It is a city that calls out to be explored and enjoyed.

Si le interesa ir de compras, Magnificent Mile es el lugar indicado en Chicago. Situado en North Michigan Avenue, Magnificent Mile ofrece a los consumidores numerosos grandes almacenes y tiendas especializadas a los que pueden echar un vistazo.

Si está de compras, puede que se fije en el perfil de un rascacielos. Es el John Hancock Center, al que se suele llamar Big John. Tome el elevador de alta velocidad hacia el piso noventa y cuatro para disfrutar de vistas espectaculares de la ciudad; desde aquí, se puede ver The Loop y el lago Michigan.

Pero Big John no es el edificio más alto de Chicago. La torre Sears tiene 327 pies más de altura. Está en El Loop, en South Wacker Drive, y el mirador del piso ciento tres ofrece a los visitantes vistas panorámicas de la ciudad.

Visitar el barrio legendario llamado “Old Town” le permitirá conocer los orígenes de Chicago. A mediados del siglo diecinueve, Old Town era conocido como “la parcela del repollo”. Sólo había jardines y tierras de pastoreo. Pero poco después, los inmigrantes llegados del mundo entero comenzaron a edificar casas y esta zona se empezó a llamar Old Town Triangle District. Hoy en día, es uno de los lugares destacados de Chicago.

En el distrito Triangle, encontrará restaurantes de cocina internacional, pequeñas tiendas y librerías. En 1852, un grupo de inmigrantes alemanes contruyó la primera iglesia, la iglesia St. Michael, situada en la avenida North Cleveland.

Chicago tiene todo lo que un visitante pueda desear: teatros y orquestas de renombre internacional, parques, extensiones de playas a orillas del lago y numerosas galerías de arte y museos que son la envidia de muchas ciudades. Es una ciudad que pide a gritos que la exploren y disfruten de ella.



Aprendamos Cantando

Música y Letra
Jim Croce

La música y letra de las canciones se encuentran en los videos. Localice en su video la sección titulada "Aprendamos Cantando".

Bad, Bad Leroy Brown

Bienvenido a **Aprendamos Cantando**, la sección de Inglés Sin Barreras donde se aprende inglés escuchando y cantando conocidas canciones.

Bad, Bad Leroy Brown fue el primer gran éxito del famoso y difunto cantante y compositor estadounidense, Jim Croce. Para este tema, Croce se inspiró en la música blues de los barrios pobres de Chicago. Como todo gran éxito, esta canción ha sido interpretada por muchos artistas; entre ellos, Frank Sinatra.

En esta canción, el compositor intentó imitar la forma de hablar de la gente pobre de Chicago y por lo tanto, el nivel de inglés que encontrará en la canción es bastante bajo.

Se usan adjetivos incorrectos. El cantante dice **the baddest part of town**, en vez de **the worst part of town** (la peor parte de la ciudad). También se utiliza la expresión **badder than** en vez de **worse than** para decir "peor que". Los verbos se utilizan de forma incorrecta. Por ejemplo: la forma correcta de **he stand** es **he stands**, (él está parado).

En muchos casos, los verbos auxiliares **to have** y **to be** desaparecen por completo. Por ejemplo: **he a gambler** en vez de **he is a gambler** (él es un tahúr).



Aprendamos Cantando

Leroy, shooting dice en vez de **Leroy was shooting dice** (Leroy estaba jugando a los dados). **He got** en vez de **he has got**(él tiene). Esta abreviatura es muy común y la escuchará a menudo.

Ol' es la abreviatura de **old** (viejo), y **you'd better** es la contracción de **you had better** (será mejor). **He's** es la contracción de **he has**.

To shoot significa “disparar”, pero cuando este verbo se refiere a la palabra **dice** (dados) su significado es distinto. **Shooting dice** no quiere decir “disparar” dados, sino “jugar” a los dados.

De igual forma, **he cast his eyes upon her** no puede traducirse palabra por palabra (le echó sus ojos encima). Significa “le echó la vista encima”, o “la miró”.

La frase **to mess with** quiere decir “meterse con” o “liarse con” en el inglés informal. **Messing with the wife of a jealous man** significa “meterse con la mujer de un hombre celoso”. Una frase muy común es **Don't mess with me!** (¡no te metas conmigo!).

Cuando se añade la palabra **to** al final del verbo **to take**, **to take to**, entonces significa “aficionarse a” o “empezar a”. En la canción, encontrará la frase **the two men took to fighting** (los dos hombres empezaron a pelearse).

Como hemos visto, esta canción está llena de **idioms** (modismos). Se sorprenderá al comprobar cuántas veces los escuchará al conversar en inglés.

*Ahora, diviértase con **Bad, Bad Leroy Brown**.*



Malo, malo Leroy Brown

*Bien, el lado sur
De Chicago
Es la peor parte de la ciudad
Y si vas allí
Será mejor que tengas cuidado
Con un hombre llamado Leroy Brown*

*Ahora, Leroy nació metido en líos
Verá
Mide unos seis pies cuatro
Todas esas damas del centro
Le llaman Amante Arbóreo
Todos los hombres sólo le llaman "señor"*

*Y él es el malo, malo Leroy Brown
El peor hombre de todo
el centro
Peor que el viejo King Kong
Y más vil que un perro de chatarrería
Ahora, Leroy es un tahúr
Y le gusta su ropa fina
Y le gusta ponerse su anillo de
diamantes
Delante de las narices de todos*

Bad, Bad Leroy Brown

Well, the south side
of Chicago
Is the baddest part of town
And if you go down there
You'd better just beware
Of a man named Leroy Brown

Now, Leroy, born in trouble
You see,
He stand about six foot four
All those downtown ladies
Call him Treetop Lover
All the men just call him "sir"

And he's bad, bad Leroy Brown
The baddest man in the whole
downtown
Badder than ol' King Kong
And meaner than a junkyard dog
Now, Leroy, he a gambler
And he likes his fancy clothes
And he likes to wear his
diamond ring
In front of everybody's nose



Aprendamos Cantando

*Tiene un Continental a medida
Tiene un Eldorado también
Tiene una pistola calibre treinta y dos
En su bolsillo de diversiones
Tiene una navaja en su zapato*

*Y él es el malo, malo Leroy Brown
El peor hombre de todo
el centro
Peor que el viejo King Kong
Y más vil que un perro de chatarrería*

*Pues bien, el viernes,
hace más o menos una semana
Leroy estaba jugando a los dados
Y al extremo del bar
Estaba sentada una muchacha
llamada Doris
Y, oh, esa muchacha lucía bien*

*Pues bien, la miró
Y pronto empezaron los líos
Y Leroy Brown
Aprendió una lección acerca de meterse
Con la esposa de un hombre celoso*

*Y él es el malo, malo Leroy Brown
El peor hombre de todo
el centro
Peor que el viejo King Kong
Más vil que un perro de chatarrería*

He got a custom Continental
He got an Eldorado too
He got a thirty-two gun
In his pocket of fun
He got a razor in his shoe

And he's bad, bad Leroy Brown
The baddest man in the whole
downtown
Badder than ol' King Kong
And meaner than a junkyard dog

Well, Friday,
about a week ago
Leroy, shooting dice
And at the end of the bar
Sat a girl,
name of Doris
And, oh, that girl looked nice

Well, he cast his eyes upon her
And the trouble soon began
And Leroy Brown
Learned a lesson about messing
With the wife of a jealous man

And he's bad, bad Leroy Brown
The baddest man in the whole
downtown
Badder than ol' King Kong
Meaner than a junkyard dog

Aprendamos Cantando



*Pues bien, los dos hombres
Empezaron a pelear
Y cuando los levantaron
Del piso
Leroy parecía un rompecabezas
Sin un par de piezas*

*Y él es el malo, malo Leroy Brown
El peor hombre de todo
el centro
Peor que el viejo King Kong
Y más vil que un perro de chatarrería*

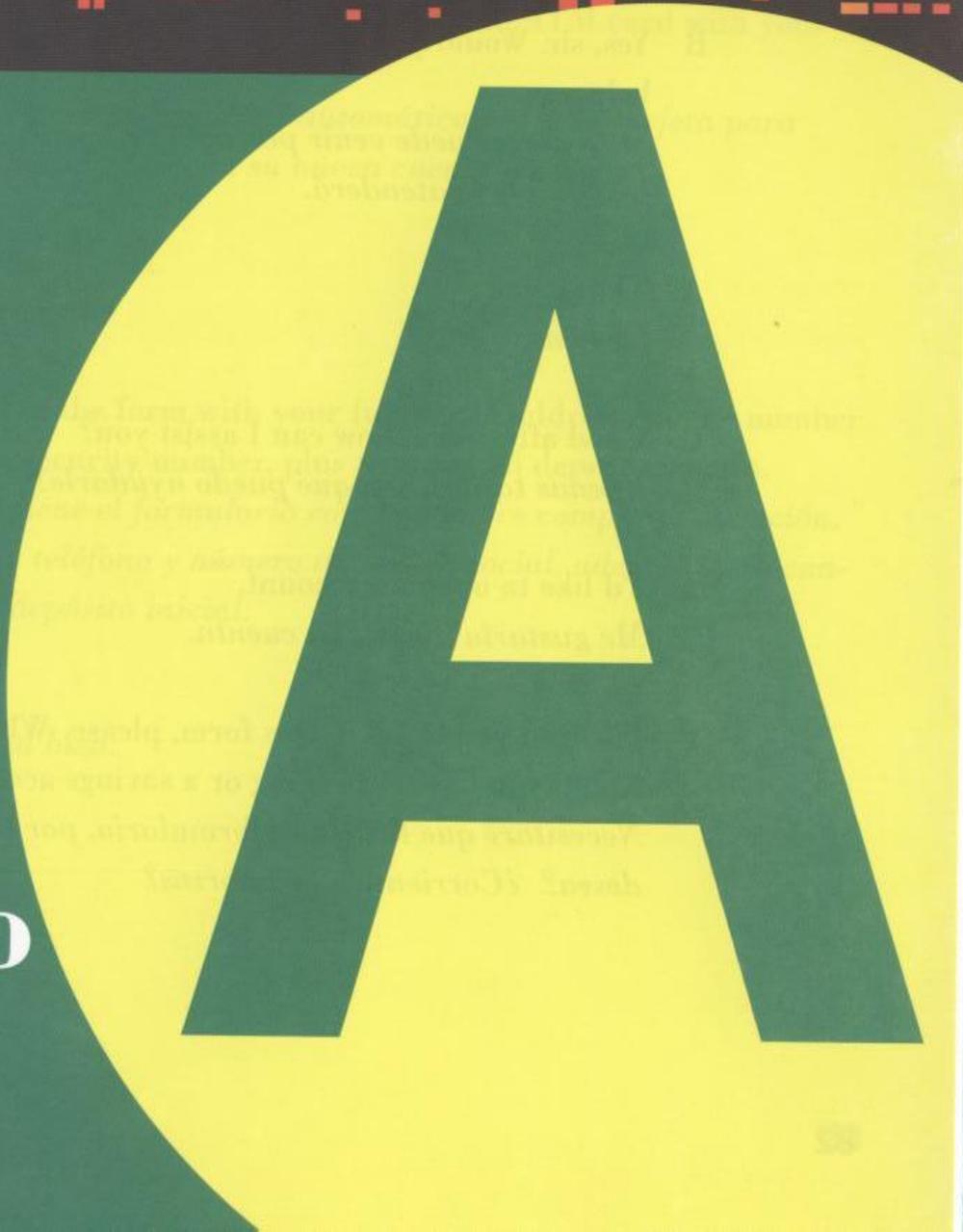
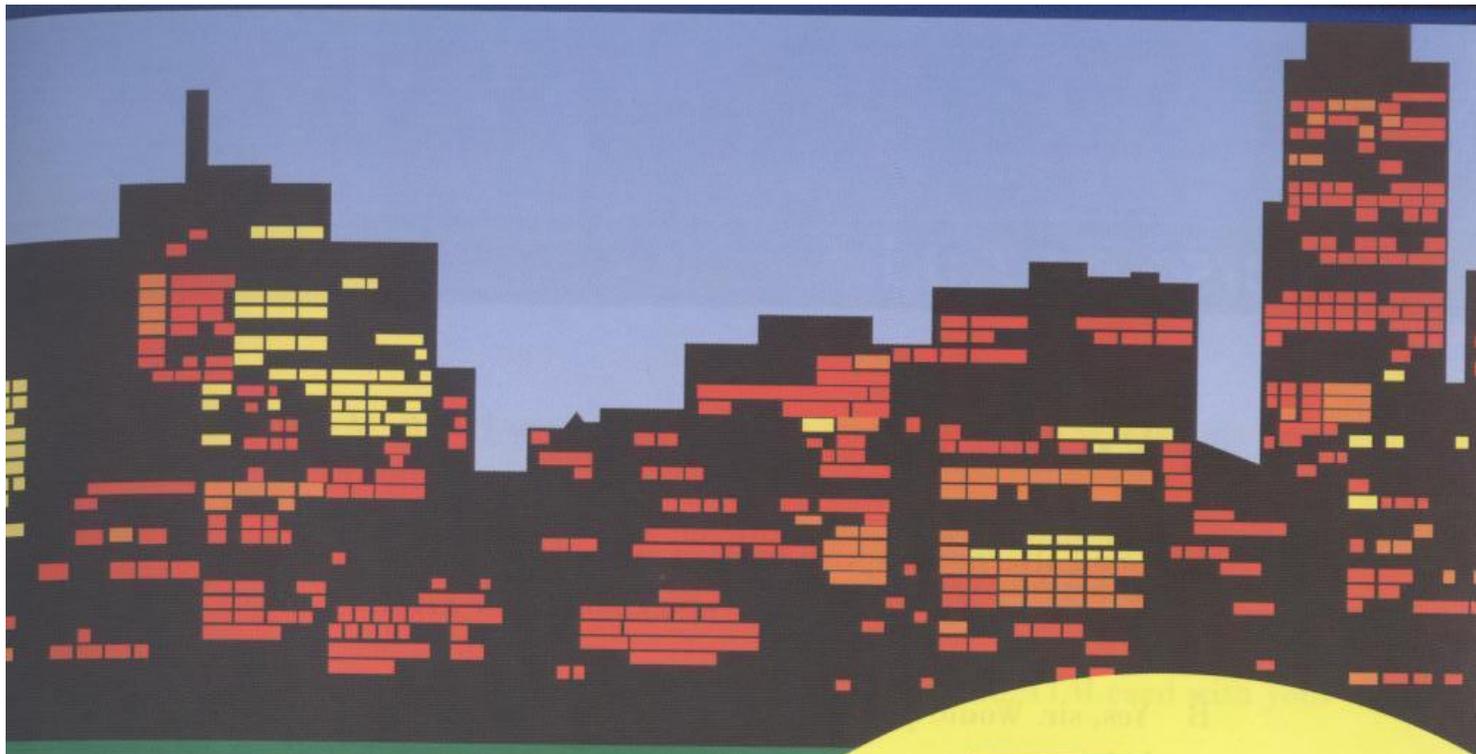
*Y él es el malo, malo Leroy Brown
El peor hombre de todo
el centro
Peor que el viejo King Kong
Más vil que un perro de chatarrería
Peor que el viejo King Kong
Más vil que un perro de chatarrería*

Well, the two men
Took to fighting
And when they pulled them
From the floor
Leroy looked like a jigsaw puzzle
With a couple of pieces gone

And he's bad, bad Leroy Brown
The baddest man in the whole
downtown
Badder than ol' King Kong
And meaner than a junkyard dog

And he's bad, bad Leroy Brown
The baddest man in the whole
downtown
Badder than ol' King Kong
Meaner than a junkyard dog
Badder than ol' King Kong
Meaner than a junkyard dog

Curso
de Audio

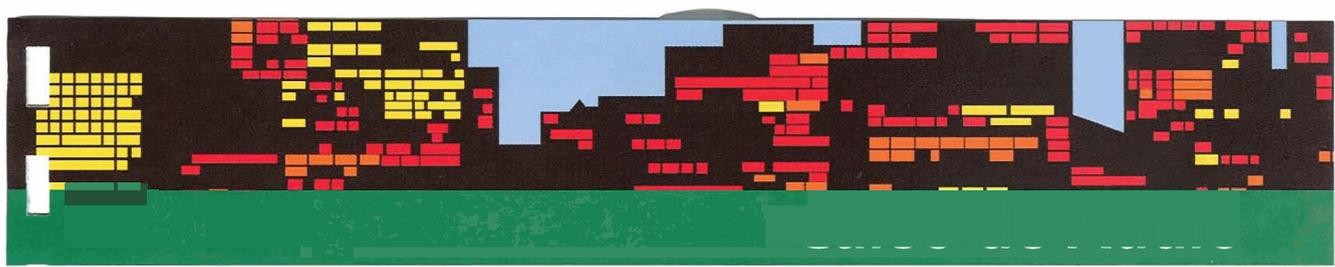


**Curso
de Audio**

Curso de Audio

Unidad 17: Abriendo una nueva cuenta bancaria

- A Good afternoon. I wish to open an account, please.
Buenas tardes. Deseo abrir una cuenta, por favor.
- B Yes, sir. Would you step this way? The next available assistant will help you.
Sí, señor. ¿Puede venir por aquí? El próximo ayudante que esté disponible le atenderá.
- A Thank you.
Gracias.
- C Good afternoon, how can I assist you?
Buenas tardes, ¿en qué puedo ayudarle?
- A I'd like to open an account.
Me gustaría abrir una cuenta.
- C I'll need you to fill in this form, please. What kind of account would you like? Checking or a savings account?
Necesitaré que llene este formulario, por favor. ¿Qué tipo de cuenta desea? ¿Corriente o de ahorros?



A Well, I need a checking account, and would you tell me how I can get an ATM card?

Bueno, necesito una cuenta corriente, y ¿podría decirme cómo puedo obtener una tarjeta para el cajero automático?

C Well, sir, you'll automatically receive an ATM card with your new checking account.

Bueno, señor, usted recibirá automáticamente la tarjeta para el cajero automático con su nueva cuenta corrtente.

A I see, thank you.

Ya veo, gracias.

C. Please fill in the form with your full name, address, phone number and social security number, plus your initial deposit amount.

Por favor llene el formulario con su nombre completo, dirección, número de teléfono y número de seguro social, además de la cantidad del depósito inicial.

A Fine, OK.

Bueno, está bien.

Curso de Audio

C Do you want your address and telephone number on your checks?
¿Quiere que aparezca su dirección y el número de teléfono en sus cheques?

A Yes, I think so.
Sí, creo que sí.

C So that's apartment 6-U, 1143 Acacia Boulevard, spelled A-C-A-C-I-A. Is that correct?
Entonces es el apartamento 6-U, 1143 Bulevar Acacia, que se deletrea A-C-A-C-I-A. ¿Es correcto?

A That's correct.
Es correcto.

Variantes y Combinaciones

Automated Teller Machine (ATM)

Cajero automático

Unidad 18: Comprando boletos por teléfono

- A Ticketron, how can I help you?
Ticketron, ¿en qué puedo ayudarle?
- B I'd like two tickets for "Grand Hotel." What's available for next Monday night?
Quisiera dos entradas para "Grand Hotel", ¿Qué tienen para el próximo lunes por la noche?
- A Now, that's two tickets for "Grand Hotel." Well, we've got orchestra seats, row P center available at \$50, or I can offer you balcony seats at the side front at \$35.
Bien, son dos entradas para "Grand Hotel". Bueno, tenemos asientos de platea, en el centro de la fila P a \$50, o le puedo ofrecer asientos en el balcón en la parte delantera lateral a \$35.
- B Fine, I'll take the orchestra seats.
Bien, tomaré las butacas de platea.
- A Could I have your name and credit card number?
¿Me puede dar su nombre y número de tarjeta de crédito?

Curso de Audio

- B Yes. It's Lee Ald, spelled L-E-E A-L-D. And my card is American Express number 732481669845001. The expiration date is 2/91.
Sí. Mi nombre es Lee Ald, se deletrea L-E-E A-L-D. Y mi tarjeta es American Express, número 732481669845001. La fecha de vencimiento es el 2/91.
- A So that's Mr. Lee Ald and your card is American Express number 732481669845001. The expiration date is 2/91. The total comes to \$124 and the tickets can be picked up at the box office, one half hour before the performance.
Entonces es el Sr. Lee Ald y su tarjeta es American Express, número 732481669845001. La fecha de vencimiento es el 2/91. El total suma \$124 y podrá recoger los boletos en la taquilla, media hora antes de la función.
- B Thank you.
Gracias.
- A You'll need to show your American Express credit card when you pick up the tickets.
Necesitará enseñar su tarjeta de crédito American Express cuando recoja los boletos.
- B Fine.
Bueno.

A Is there anything else I can do for you?
¿Puedo hacer algo más por usted?

B Thank you, no. Bye.
No, gracias. Adiós.

Variantes y Combinaciones

for \$35
por \$35

with an expiration date of 2/91
con fecha de vencimiento del 2/91

with a 2/91 expiration date
con fecha de vencimiento del 2/91

The total is \$124.
El total es \$124.

show your American Express card
enseñe su tarjeta American Express